

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年三月
Month Mar 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港(第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	214	<5	10	<10
2	212	<5	5	
3	220	9	7	<11
4	218			
5	217			
6	218		7	
7	217		7	
8	220	7	7	<11
9	220	<5	11	
10	217	<6	10	<12
11	210			
12	213			
13	211		6	
14	213		7	
15	217	*	8	9.5
16	216	<5	10	
17	217	<5	8	<10
18	216			
19	219			
20	216		8	
21	216		6	
22	211	<5	9	9.6
23	217	6	10	
24	216	8	7	<10
25	210			
26	214			
27	219		<5	
28	217		5	
29	211	<5	9	<10
30	212	<5	<5	
31	209	<5	<5	<13
平均數 Mean	215	<6	<8	<11
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 254 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.
2. *在 2011年3月15日, 樣辦受污染, 因此有關數據沒有納入此報告。
* On 15/03/2011, datum is not reported due to suspected sample contamination.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年三月
Month: Mar 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	84	<5	<5	<6
2	89	<5	8	
3	92	<5	8	<6
4	91			
5	92			
6	90		6	
7	92		6	
8	93	<5	<6	<6
9	92	<5	14	
10	97	<5	<8	<6
11	89			
12	94			
13	90		6	
14	92		7	
15	95	<5	<6	<8
16	91	<5	8	
17	92	<5	<8	9
18	93			
19	93			
20	94		8	
21	91		7	
22	90	<5	7	<7
23	91	<5	6	
24	88	<5	6	11
25	87			
26	87			
27	89		10	
28	91		10	
29	91	<5	<6	<6
30	92	<5	<6	
31	91	<6	9	7
平均數 Mean	91	<5	<7	<7
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變異的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks: Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠
Location: Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年三月
Month: Mar 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone: Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m³/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO ₃ -N (mg/L)	
1	79	<5	7	0.50	8.4	5
2	74	<5	6	<0.50	6.7	4
3	78	<5	8	<0.50	5.9	
4	74					4
5	77					
6	78		5	<0.50	7.7	
7	78		<5	<0.50	9.4	
8	75	<5	10	<0.50	7.6	4
9	81	<5	7	0.72	7.6	6
10	75	<5	8	<0.50	7.2	0
11	76					
12	75					
13	79		<5	0.88	8.0	
14	76		6	<0.50	5.0	
15	75	<5	<5	<0.50	5.9	2
16	73	<5	<5	<0.50	7.2	0
17	76	<5	6	<0.50	7.8	0
18	79					
19	83					
20	81		5	0.89	6.8	
21	76		5	0.56	6.1	
22	78	<5	<5	0.75	8.2	1
23	79	<5	<5	0.86	8.0	2
24	75	<5	<5	<0.50	6.9	7
25	74					
26	79					
27	77		<5	<0.50	7.0	
28	76		<5	<0.50	7.0	
29	77	<5	6	<0.50	8.5	31
30	74	<5	<5	0.50	9.1	8
31	75	<5	6	<0.50	8.7	39
平均數 Mean	77	<5	<6	<0.57	7.4	4
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量: 80 千立方米/日 星期日
Design DWF: 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年三月
Month Mar 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS
		(mg O ₂ /L)	(mg/L)
1	26	<5	<5
2	27	<5	<5
3	25	6	7
4	25		
5	25		
6	24		<5
7	25		9
8	25	<5	5
9	25	<5	7
10	24	6	7
11	25		
12	25		
13	25		<5
14	24		8
15	25	<5	<5
16	26	5	5
17	25	<5	6
18	25		
19	26		
20	25		<5
21	25		<5
22	25	<5	<5
23	25	<5	5
24	25	<5	7
25	28		
26	25		
27	24		<5
28	26		<5
29	25	<5	<5
30	24	<5	8
31	25	<5	9
平均數 Mean	25	<5	<6
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 千立方米/日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day

 星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location Sai Kung Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年三月
Month Mar 2011
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集污水樣本 grab effluent samples 大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	
1	7.4	<5	5	<6	0
2	7.5	8	9	<5	0
3	7.6	11	10	<6	0
4	7.3				
5	7.5				
6	8.0				
7	8.0				
8	7.6	<5	6	<4	0
9	7.3	<5	7	<4	0
10	7.1	<5	10	<4	0
11	7.4				
12	7.8				
13	8.1				
14	8.0				
15	7.9	<5	14	<3	0
16	7.6	<5	<5	<3	75
17	7.6	<5	<5	<3	0
18	7.4				
19	8.5				
20	7.9				
21	7.6				
22	7.6	<5	<5	<3	0
23	7.6	<5	<5	<4	0
24	7.6	<5	<5	<5	0
25	7.6				
26	8.3				
27	9.0				
28	8.0				
29	7.2	<5	12	<6	4
30	7.4	<5	6	<3	0
31	7.6	<5	<5	<4	3
平均數 Mean	7.7	<6	<7	<4	2
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8.0 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.
2. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。
如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean.
When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠
 Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年三月
 Month Mar 2011
 水質管制區： 維多利亞港(第二期)
 Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples from Flow Distribution Chamber		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample from Chamber 15	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	1,293				
2	1,299	55	49	< 0.1	350
3	1,315	40	43	< 0.1	49
4	1,314	33	45	< 0.1	120
5	1,309				
6	1,270	42	48		
7	1,282			< 0.1	150
8	1,303	43	42	< 0.1	350
9	1,288				
10	1,278	46	45	< 0.1	350
11	1,273				
12	1,298				
13	1,273	50	54		
14	1,297			< 0.1	160
15	1,292	53	47	< 0.1	55
16	1,340				
17	1,333	45	44	< 0.1	4,200
18	1,321				
19	1,337				
20	1,291				
21	1,303	50	48	< 0.1	2,500
22	1,310			< 0.1	600
23	1,335	49	45		
24	1,358	48	42	< 0.1	4,000
25	1,322				
26	1,345				
27	1,309	48	42		
28	1,317			< 0.1	240
29	1,300	52	42		
30	1,282			< 0.1	290
31	1,288	41	46	< 0.1	230
平均數 Mean (Geometric mean for E.coli)	1,306	46	45	< 0.1	348
	EPD Standard (Percentile)	75 mg O ₂ /L	55 mg/L	0.2mg/L	3,000,000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	150 mg O ₂ /L	110 mg/L	0.4mg/L	200,000 count/100mL

設計旱天流量： 1,725 千立方米/日
 Design DWF: 1000 m³/day

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
 Location Stanley Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年三月
 Month Mar 2011
 水質管制區： 南區
 Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	8.0					3
2	7.8					1
3	7.6					
4	8.0					
5	8.4					
6	8.0	< 3	< 3	0.2	< 6.0	
7	8.1	< 3	3	0.3	< 6.8	< 1
8	7.7					< 1
9	7.4					< 1
10	7.5					
11	7.5					
12	7.7					
13	7.6	< 3	5	0.1	< 6.2	
14	7.7	< 3	4	0.2	< 5.5	< 1
15	7.8					< 1
16	7.5					< 1
17	7.6					
18	8.0					
19	8.4					
20	8.0	< 3	< 3	0.2	< 6.6	
21	8.2	< 3	< 3	0.4	< 5.8	< 1
22	7.9					< 1
23	8.0					< 1
24	7.5					
25	7.5					
26	8.0					
27	7.7	< 3	< 3	0.2	< 5.8	
28	8.0	< 3	4	0.2	< 5.7	< 1
29	7.3					< 1
30	7.5					< 1
31	7.6					
平均數 Mean	7.8	< 3	< 4	0.2	< 6.1	< 1
	EPD Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15,000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1,000 count/100mL

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日 星期日
 Design DWF： 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小濠灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
月份： 二〇一一年三月
Month: Mar 2011
水質管制區： 西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent sample		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	44			5,200
2	43			
3	44			69,000
4	43			
5	45			
6	45			
7	42	81	40	30,000
8	44			
9	43			
10	42			18,000
11	44			
12	45			39,000
13	44			
14	46			
15	44			
16	44			
17	45			7,900
18	44	69	38	50,000
19	46			5,900
20	46			
21	45	80	41	
22	45			
23	44			7,400
24	43			26,000
25	45			32,000
26	45			
27	45			
28	46	74	25	28,000
29	43			31,000
30	44			17,000
31	44			
平均數 Mean	44	76	36	19,966
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L	300,000 count/100mL
	Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L	20,000 count/100mL

設計旱天流量： 180 千立方米/日 星期日
Design DWF: 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks: Bold figures exceed the design DWF.